



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一六四次会议

2000年6月23日星期五下午2时55分举行

纽约

主席:	莱维特先生	(法国)
成员:	阿根廷	利斯特雷先生
	孟加拉国	乔杜里先生
	加拿大	福勒先生
	中国	沈国放先生
	牙买加	沃德先生
	马来西亚	哈斯米先生
	马里	乌瓦纳先生
	纳米比亚	西伦先生
	荷兰	范瓦尔苏姆先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	突尼斯	杰兰迪先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰利米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	霍尔布鲁克先生

议程项目

秘书长巴尔干问题特使卡尔·比尔特先生作情况介绍

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 2 时 55 分复会

主席（以法语发言）：我请保加利亚代表在安理会议席就座并发言。

索蒂罗夫先生（保加利亚）（以英语发言）：主席先生，由于这是我国代表团本月份在安全理事会第一次发言，首先，请允许我祝贺你为 6 月份安理会所作的深入细致的工作安排，并表示我对组织有关巴尔干局势的这次重要、公开辩论的感激。我还要感激秘书长巴尔干问题特使卡尔·比尔特先生关于这个问题的全面情况介绍。

我们要深切赞赏欧洲联盟理事会秘书长兼外交政策和共同安全高级代表哈维尔·索拉纳先生对今天的辩论所作的可贵贡献。

保加利亚赞同欧洲联盟关于西部巴尔干局势的发言。因此，我只作一些补充评论，并就保加利亚作为毗邻该动乱地区的一个国家所具体关切的一些问题表达我们的立场。

保加利亚深深致力于西部巴尔干局势的正常化以及睦邻友好与合作关系的改善。在过去十年期间，在西部巴尔干所进行的四场战争对整个地区具有十分消极的影响。

因此，保加利亚政府提出了好几项区域倡议，以便为持续存在的问题寻找持久的解决办法。最重要和正在进行的倡议恐怕是定期召开同南斯拉夫联盟共和国接壤的各国总理的非正式会晤以处理东南欧的各个问题。我国政府所倡议的此类会议的第一次会议是在 2000 年 1 月 21 至 22 日在保加利亚西撒尔镇组织的。它有助于同南斯拉夫联盟共和国相邻的各国更积极地参与有关该地区未来的决策进程和处理安全与稳定的核心问题。

第二次会议今年 3 月在布达佩斯举行，第三次会议定于本周末在马其顿共和国的奥赫里德举行。表明保加利亚在该区域的积极外交政策的另一项新行动是马其顿总统和保加利亚总统就巴尔干局势发表的《联合宣言》，该声明是今年 5 月通过的。我们认为

这些努力是国际社会在东南欧寻求稳定的努力的一部分。

科索沃的最近事态发展再次证明，在一个长期存在民族冲突的社会中建立和平是一个极其复杂和耗费时间的过程，迄今为止，在实施安全理事会第 1244（1999）号决议方面取得了一些进展，但在科索沃各民族之间和平共处方面还没有多大成就。阻碍建立和平的一些障碍是持续进行的暴力、尚未解决的失踪者和被拘禁者问题、难民的遣返以及经济和社会的不安全。

我们对袭击维持和平部队的事件感到特别关切。我国的舆论对这个问题很敏感，因为保加利亚在科索沃部队、联合国科索沃临时行政当局（科索沃行政当局）和欧洲安全与合作组织中有它的人员。我们呼吁科索沃所有社区的领导人为立即结束一切暴力采取果断行动。保加利亚还敦促科索沃领导人鼓励符合他们所通过的宣言精神的合作与宽容。为了促进和解进程，保加利亚政府已经与科索沃的两个主要少数民族的领导人建立了积极的联系。

特别重要的是，国际社会应严格遵守一个统一、多民族和民主的科索沃的目标。由于在科索沃没有民事管理结构，改革的推迟可能导致建立不民主的机构。极其重要的是，人口需要在政治上更成熟，这样才有可能建立一个没有犯罪结构的国民社会。

科索沃的政治进程的加快对国际社会为在该区域建立持久和平而创造条件的努力的成功非常关键。在这方面，我们对科索沃塞尔维亚人决定停止参加联合行政结构表示遗憾。保加利亚赞扬科索沃特派团决心继续为在秋天举行的科索沃地方选举做准备。这些选举将使各派政治力量具有合法性，并为人口参加科索沃的政治进程和政府创造条件。然而，所有难民和流离失所者不分民族参加选举对选举的成功极其重要。否则，选举将成为使该区域的民族清洗合法化的工具。

和平进程的成功还取决于科索沃的经济重建和发展以及建立有效的机制，包括限制黑市经济的机

制。保加利亚已多次宣布它准备积极参加经济重建过程并提出了如何确保使私营部门在更大程度上参与的各种建议。我们认为，国际社会对这个问题采取这样的处理方法将肯定地证实，该区域国家是科索沃问题的解决办法的一部分。

关于巴尔干西部地区的另一个关键问题，保加利亚完全致力于完成和平进程和加强作为一个独立、主权和民主国家的波斯尼亚和黑塞哥维那。波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与稳定与东南欧的安全和它纳入欧洲——大西洋社会的前景密切相关。举行多元化选举是波斯尼亚和黑塞哥维那的民主机构成功发挥职能的一个关键因素。今年4月8日举行的地方选举证明，各民族政党有获得社会信任的潜力。

然而，存在着这样一种危险：波斯尼亚和黑塞哥维那正在面临的经济挑战可能破坏迄今为止取得的成就。国际社会不应放弃它对该区域的承诺（因为那里的和平如此脆弱。可以在整个区域的民族化的基础上实现对这些问题的持久解决。我们支持久卡诺维奇总统在黑山执行的改革政策。他的政府正在做出持续努力以建立国民社会机构和市场经济。在外交方面，黑山正在努力使这个共和国对外开放并使其纳入该区域和欧洲的正在进行的合作和一体化过程中，这一点应该得到赞赏。最近在首都波德卡里察和在赫尔采格诺维举行的市政选举对加强黑山的积极进程极其重要，从而将促进南斯拉夫联邦共和国的民主活动的扩大。

保加利亚对塞尔维亚的政治局势的恶化深感不安，这种情况是由于现政权对反对派，独立新闻媒介、民间组织和学术机构的镇压措施的升级造成的。我们呼吁塞尔维亚当局停止这些消极趋势和事态。民主化要求不同民族有效的结合到南斯拉夫联邦共和国的政治进程中。我们认为，这密切关系到保持该国的统一和领土完整。

我们的原则立场是，对前南斯拉夫领土，特别是波斯尼亚和黑塞哥维那和科索沃的未决问题的持久解决不能在民族清洗政策的组织者和贯彻者以及犯

下严重违反国际人道主义法的其他罪行的人不受惩罚的基础上实现。因此，保加利亚对前南斯拉夫国际刑事法庭的支持是无条件的。我国积极援助该法庭，并向其他国家一样认为，它的工作应该更有效和更迅速。

最后但同样重要的一点是，《东南欧稳定条约》证明，国际社会为处理该区域的各种挑战而作出的联合努力只有采取一种全面作法，才能成功。在这方面，《稳定条约》起着重要的和建设性的作用。我们作为一个由于巴尔干地区最近的冲突而遭受了62亿美元的巨大经济损失的国家对该条约的迅速实施极为关心。我们认为，《稳定条约》不应成为另一个官僚结构，它必须在重建整个区域方面发挥政治上的推动力，我们期待一种讲求实际的作法，实际结果和具体的《稳定条约》项目的实施。

最后，让我向安理会保证，国际社会对巴尔干地区的长期承诺使我们有理由对我们区域今后的可持续发展持乐观态度。

主席（以法语发言）：我感谢保加利亚常驻代表对我说的客气话。

下一个发言者是斯洛文尼亚的代表。我请他在安理会议席就座并发言。

佩特里克先生（斯洛文尼亚）（以英语发言）：让我首先说，斯洛文尼亚完全同意葡萄牙常驻代表早些时代表欧洲联盟所作的发言。

我想感谢秘书长巴尔干问题特使卡尔·比尔特先生的情况汇报，我还想象欧洲联盟外交政策和共同安全高级代表和欧洲联盟理事会秘书长哈维尔·索拉纳先生表示热情欢迎，并感谢他对今天辩论的贡献。我们认为，他今天参加这个会议象征性的证明欧盟加强了对该地区的承诺。最重要的是，我感谢主席先生组织这次公开辩论。

东南欧，即巴尔干地区是一个国际社会在那里犯了一系列错误，但也取得一些成功的区域。国际社会的援助使东斯拉沃尼亚实现了顺利过渡、防止了冲突

和紧张局势蔓延到马其顿共和国，以及在科索沃避免了一场人道主义灾难。北大西洋公约组织采取的必要行动，以及联合国科索沃临时行政当局和科索沃部队的为期一年的努力取得了成功，尽管科索沃仍然面临着一些问题。波斯尼亚和黑塞哥维那作为一个紧急需要经济恢复的多民族的民主国家拥有在欧洲占有一席之地之的极好前景。在过去 10 年中中学到了很多经验。我们感到乐观的是，国际社会在今后将能作为成功的国际卷入的范例与该区域建立关系。国际社会的卷入使它从冲突发展到民主和多民族的社会、经济繁荣以及与欧洲其余部分实现一体化。

我们坚决支持你全面地并且从区域角度审议东南欧问题，因为那里的所有问题是相互联系的。过去，我们往往单独地、个别地处理该地区各项具体问题，而且往往是在问题出现后才去处理。不错，该地区过去而且现在仍然充满宗教、民族和种族对立和冲突。但同样，前南斯拉夫各民族过去曾在和平中生活、共存和合作。

柏林墙的倒塌为东南欧各国加入民主化和改革进程开创了机会，但令人遗憾的是，贝尔格莱德极端民族主义和基本上仍然是共产主义的政权却挑起危机，以阻止这些进程。

顺便指出，贝尔格莱德政府甚至在这里，在联合国，仍然在推行这种不平等和优越政策，不允许四个继承国家在前国家的继承方面享受平等权利，不遵守安全理事会第 777 (1992) 号决议和大会第 47/1 号决议。安理会在决议中认为，“以前被称作南斯拉夫社会主义联盟共和国的国家已不复存在”，大会决定，“南斯拉夫联邦共和国应申请加入联合国。”南斯拉夫联邦共和国似乎在装聋作哑，认为自己是无需申请便享受联合国会员国资格的唯一国家。

前南斯拉夫问题国际刑事法庭起诉南斯拉夫联邦共和国最高级领导人，这是贝尔格莱德政权与世界其他政府区别的分水岭。安全理事会根据第七章规定设立的、由大会选举的知名国际法官组成的国际法庭

起诉这些领导人，这至少说明这些领导人的完整法理地位是值得怀疑的。

必须确定个人的战争罪行责任，以防止全民族集体责任的错误概念。国际社会的唯一选择是充分支持法庭的工作，使其迅速完成诉讼程序。

我们认识到，只有南斯拉夫联邦共和国充分合作，充分溶入该地区，该地区才能实现自我维持的和平与稳定。鉴于上述原因，贝尔格莱德现政权不可能做到这一点。国际社会必须与南斯拉夫联邦共和国内部争取民主、和平、和解、经济复苏和回归简朴正常生活的力量合作，支持并鼓励他们。

我们与大家一样，希望看到新的、民主的南斯拉夫联邦共和国不久以后将能够成为稳定和繁荣的东南欧的一部分。在过去十年里，塞尔维亚人民历尽沧桑，他们有权利摆脱绝望、胁迫、恐惧和孤立，过上正常和体面的生活。

我高兴地看到黑山外交部长布兰科·卢可瓦特出席今天的会议。贝尔格莱德剥夺组成国黑山的平等权利，不断对民主选举产生的黑山政府施加压力，进行威胁，因此，它失去了代表黑山说话的权利。

在这方面，我谨提请注意安理会第 S/2000/611 号文件。贝尔格莱德与波德戈里察之间的紧张局势是一种争端，如果这种争端持续下去，可能危及国际和平与安全。因此，安全理事会必须更加密切地注视这个局势。

我们谨回顾安理会主席 1999 年 11 月 30 日发表的关于安全理事会在预防冲突中的作用的声明 (S/PRST/1999/34)。安理会在声明中强调它将继续讨论预防冲突问题，认识到它必须尽早审议可能恶化为武装冲突的局势。安理会表示，它将针对各国或秘书长提请其注意而且它认为可能威胁国际和平与安全的事项，考虑采取适当预防行动。我们谨强调指出，本安理会必须适当注视黑山局势，并采取适当行动，而且越早越好。

该地区目前争取和平努力的一个具体特点是制订了《东南欧稳定公约》，并且使其发挥作用。《稳定公约》是该地区进一步促进稳定和加强和平的绝佳机会，其主要途径是认识到，充分民主化、尊重法治、经济复兴和一体化、难民回归、和解以及加强安全是该地区关系充分正常化的条件。而且，东南欧是欧洲的一部分，其未来的长期出路显然是加入欧洲一体化进程，《稳定公约》使这个概念具体化。

斯洛文尼亚顺利地与东南欧地区所有国家发展了友好关系，并决心今后将继续加强这些关系。南斯拉夫联邦共和国是我国在该地区没有外交或领事关系的唯一国家。这是因为贝尔格莱德政府提出了先决条件，这就是，斯洛文尼亚需承认南斯拉夫联邦共和国是前国家的继承法人，因此，需接受前南斯拉夫继承国家之间的不平等地位。

斯洛文尼亚决心尽一切努力，促进该地区的复兴。在过去几年里，我们已经证明我们能够积极促进该地区各国的努力，它们希望成为欧洲一个民主和繁荣的地区。

我谨指出，国际扫雷信托基金为波斯尼亚—黑塞哥维那扫雷筹集了 2 800 万美元，今天，它是该国最积极的扫雷方案，其活动已扩大到科索沃。此外，我国正在开展活动，振兴该地区的经济活动，仅在波斯尼亚—黑塞哥维那，目前就已有 200 多项斯洛文尼亚投资。

该地区各国根据其独立意愿、在平等互利基础上进行经济发展和合作是该地区作为民主、稳定和统一的欧洲的一部分实现关系正常化的唯一途径。因此，国际社会以及特别是欧洲的作用非常关键，这不仅是因为不断需要捐助者的资源，以开展振兴经济活动的各项方案，而且更重要的是，它提供了该地区及其各国人民今后纳入自由、民主和繁荣欧洲的前景。

主席（以法语发言）：发言名单上的下一位发言者是奥地利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

普范策尔特先生（奥地利）（以英语发言）：奥地利是欧洲安全与合作组织（欧安组织）办事处主席，我谨以此名义发言。

首先，请允许我感谢卡尔·比尔特先生今天上午所作的精彩发言。他对该地区各种问题的分析使我们能够从更广泛的角度看待各种问题。我们完全赞成他的观点，只有采取广泛的区域办法，才能在该地区建立持久和平与稳定。只有当地人民和当地政治人物积极努力和积极参与，才能在坚定区域框架基础上实现自我维持的稳定这个压倒一切的目标。

这方面，沃尔夫冈·佩特里奇提出了“当家作主”的思想，号召当地居民充分参加波斯尼亚和黑塞哥维那的重建工作。同前面的发言者一样，我高兴地欢呼该区域最近的积极发展。克罗地亚的选举和新政府已经表明，人民和政治家们正对他们的未来采取负责的立场。

在波斯尼亚和黑塞哥维那我们也看到了有希望的发展。难民返回人数已大量增加；安全局势已有改善；军事预算已经下降；布尔奇科地区已经建立。但是，这些积极发展许多都是在高级代表动用了他的权力之后才发生的。波斯尼亚各民族团体之间的真正合作不幸仍然是例外的情况。

安理会成员充分认识到欧洲安全与合作组织（欧安组织）在该地区的各种项目，尤其是在自由媒体、难民返回、人权和警察培训领域。因此，让我简单地谈谈欧安组织目前在巴尔干西部的主要项目：10 月科索沃地方选举和 11 月波斯尼亚和黑塞哥维那大选。我想集中谈这个问题，因为它对现在讨论的问题至关重要：即如何使当地居民参加，让他们为他们自己的政治未来积极接受责任。没有比自由和公正选举更好的办法。显然，不是每个人都选择参加这一进程，但是，每一个人都应该有机会这样做。

因此，欧安组织及其当值主席奥地利外交部长贝尼塔·费雷罗-瓦尔德纳将继续支持一切努力，以创造环境，使所有公民都能参加这一进程。民主是巴尔

干地区和平未来的基石，但是也必须结束种族紧张；也必须要有可持续的经济恢复；还必须有难民安全返回；而且首先必须有一个有明确欧洲背景的区域解决办法。

最后让我表示，欧安组织当值主席赞赏联合国和欧安组织之间的出色合作，不论是在总部还是在野外。考虑到任务的复杂性以及行动授权和结构的不同，开始有困难并不奇怪。但是，今天的共同成就表明，良好合作对两个组织都有好处，减轻每一个组织的负担和责任。

主席（以法语发言）：下一位发言者前南斯拉夫的马其顿共和国代表。我请他在安理会议席就座和发言。

查洛夫斯基先生（前南斯拉夫的马其顿共和国）（以英语发言）：主席先生，刚才你那样称我，我有责任声明，我不是“前”马其顿，而现在的马其顿的常驻代表。

主席先生，首先让我表示，我满意地看到你——法国常驻代表主持这次非常重要的安全理事会巴尔干问题会议，这一问题对我国马其顿共和国，对我们区域——东南欧非常重要。马其顿共和国的立场与葡萄牙代表代表欧洲联盟和欧洲联盟对外政策和共同安全高级代表哈维尔·索拉纳先生阁下所表达的立场是一致的。

正如成员们所知，巴尔干地区的历史，东南欧的历史，或者巴尔干半岛各国的历史，充满武装冲突的例子。第一次世界大战在那里开始；第二次世界大战历时最长；自从冷战结束以来，那里已发生过四次武装冲突，最近那次是在科索沃，南斯拉夫联盟共和国。这太多了，我希望今后不再有。

人们已经写过许多书，作过很多分析，希望能解答一些问题。这一切为什么会发生？谁或者什么造成该地区这些问题、困难和武装冲突？这有多少是地方势力追求区域、大陆或全球利益的结果？

简单地答案是，它们都有作用；都是因素。受害的是该地区的普通人民；他们始终在为争取一个更好的生活，为争取和平与发展，争取他们不可剥夺的人权而斗争。

因此，必须防止进一步的战争或冲突。在这一努力中，联合国和当然本机构——安全理事会——有责任，有义务。它们有重要的作用，但当然不仅仅是它们。各区域组织的责任，如欧洲安全与合作组织、欧洲联盟和北大西洋公约组织（北约），以及其他的倡议和组织，极端重要。

还有非常重要是该区域所有国家的责任和义务，以及当然地方作用者的行动和行为：各政党、非政府组织，以及各文化、宗教、商业和其他民间社会组织。简言之，根据《联合国宪章》调动赞成和平与发展的一切力量应该是巴尔干和东南欧历史的一个新篇章的基础。

这样做的一个最好办法是把该区域所有国家纳入欧洲-大西洋结构，首先是纳入欧洲联盟和北约。这方面，我要指出欧洲理事会 2000 年 6 月 19 日至 20 日会议已赞同的主席团结论的重要性，索拉纳先生已经提到这些结论。

马其顿共和国已经在这里联合国和其他地方不断强调对巴尔干和东南欧的今后发展极端重要的若干立场：即发展所有国家之间睦邻友好关系；把所有国家纳入欧洲联盟和北约；预防冲突及和平解决争端；以及充分尊重国际法。

自 1993 年以来，根据马其顿共和国的倡议，大会通过了若干关于巴尔干地区和东南欧局势的决议。大会通过了第 53/71 号、第 48/84 B 号、第 50/80B 号、第 51/55 号、第 52/48 号和第 54/62 号决议。

我要借此机会强调所有这些决议共有的、并且应该受到安全理事会重视的内容。这些大会决议要求该地区所有国家应该严格遵守《联合国宪章》和国际法规定；该地区所有国家关系应该完全正常化；所有国家应该遵守国际边界不可侵犯性；所有国家之间的关

系应以相互尊重为基础；这些国家的需求应迅速纳入欧洲联盟，以及北约应得到充分的支持。

大会第五十五届会议将根据这些决议在临时议程项目 67 和 68 下讨论巴尔干地区问题。目前在安全理事会进行的讨论可为将在秋季进行的讨论作出重要贡献。

马其顿共和国正与所有巴尔干地区国家发展富有成效的合作；我们同所有这些国家建立了外交关系。我们正不断地努力丰富我们与所有这些国家的睦邻友好关系，并为我们地区的局势作出积极的贡献。

巴尔干地区、东南欧各国不应只被看作是欧洲的一个地理部分，而且还是欧洲政治、经济、社会和文化发展的不可分割的部分。这些国家的定位真正是欧洲的。确实，这些国家目前正处于困难的过渡时期，但是人们不应该忘记它们对欧洲文明的贡献。该地区在人和物质方面的潜力如此巨大，不能对该地区所有国家的光明未来持怀疑态度。

在科索沃战争之后，国际社会为该地区目前和未来作出了两项至关重要的决定。一项决定是由安全理事会通过的，即第 1244（1999）号决议，根据这项决议结束了战争；另一项决定是由欧洲各国、美国、加拿大和日本所通过的，即《东南欧稳定条约》，其目的在于帮助该地区过渡到一个没有不稳定和暴力的地区，一个和平、稳定、发展、民主和合作区。

这两项决定的执行对东南欧的未来是至关重要的。安全理事会最近审查了第 1244（1999）号决议的执行情况。令人遗憾的是，那场辩论受到限制。然而，人们欣慰地注意到，安全理事会一致要求充分执行该决议。《稳定条约》正在执行中，我们希望很快看到这一进程的结果。

目前还正在开展许多其他活动。我还要提到东南欧合作进程、中欧倡议和其他倡议的重要性。然而，就科索沃而言，联合国及其科索沃临时行政当局特派团、北约及其驻科索沃部队、欧洲联盟以及欧洲安全与合作组织的作用仍然是至关重要的。

该地区国家非常渴望看到所有这些努力取得积极的结果。在马其顿，人们的期望很高，尤其考虑到我们在前南斯拉夫危机期间以及最近在科索沃战争中作出的积极贡献。在执行第 1244（1999）号决议、《稳定条约》、大会各项决议和其他倡议方面的拖延和犹豫不决只会有助于该地区的消极势力，令人遗憾的是，这些势力仍然十分活跃。

东南欧地区关注的不仅仅是前南斯拉夫境内战争的后果。该地区所有国家的经济发展也是最重要的优先事项。这些国家的经济过渡到市场经济及其融入欧洲和全球经济是该地区所有国家政府每天关心的头等大事。这是一个非常困难的进程，特别是因为它产生了无数社会问题，应该适当地处理这些问题，以便能够推动政治和经济过渡。战争、危机、禁运、联合国对南斯拉夫联盟共和国实行的制裁严重影响到巴尔干地区转型经济。我国、马其顿共和国就是一个非常鲜明的例子。根据我国发展部的最新评估，估计损失超过 15 亿美元。由于取消已经签订的合同所造成的损失高达 6 000 万美元，更不用提我们由于接纳 40 万来自科索沃的难民花费了多少钱，这些难民在马其顿逗留数月。受影响最严重的工业是我国冶金、民用工程、基本材料、金属加工、纺织和皮革加工业。不难看到这对我国小型经济造成的影响。

如果安全理事会要根据《宪章》充分承担起责任，它就应该处理执行《宪章》第 50 条的问题。安全理事会目前主要关心的是其自己决议的规定，这一情况应予以处理。安全理事会不仅应该全力执行自己的决议，而且还应该执行本组织其它主要机构的决议、执行《联合国宪章》和执行国际法。当然，在这一努力中，安理会应该与本组织其他主要机构和联合国系统其他组织、例如世界银行和国际货币基金组织（货币基金组织）密切合作。

因此，我们知道在我们地区所有地方正发生的一切。我们也非常清楚地知道该地区各国人民想要什么。不需要进行新的研究或发表新的声明。正如我提到的，所需要——所期望的——正是国际社会和会员

国所作的承诺的结果。我们需要对我们地区融入欧洲一大西洋结构进程的充分支持。

我们不应对该区域的破坏力量的行为感到沮丧或受其制约。诚然，这些破坏力量过于嚣张，但其实力很弱，在下一个时期不会起作用。本区域不会再有武装冲突，这点我是肯定的。

安全理事会应在本次会议上发出明确信息：各种破坏力量的时代已经结束；巴尔干和东南欧已进入合作与一体化时期；这一进程是不可逆转的。联合国在科索沃、南斯拉夫联盟共和国、波斯尼亚和黑塞哥维纳及克罗地亚的特派团必须成功。巴尔干各国并入欧洲-大西洋结构的进程必须毫不迟疑地迅速和坚定地展开，它也必须成功。

在结束前，我要表示极为感谢秘书长巴尔干事务特使卡尔·比尔特先生的努力，特别是他影响甚至推动该区域积极事态发展的不懈努力，当然还要感谢他翔实和十分有益的通报。

主席(以法语发言)：下一位发言者是白俄罗斯代表，我请他在安理会议席就坐并发言。

瑟乔夫先生(白俄罗斯)(以俄语发言)：主席先生，首先我要感谢你举行本次会议并让我们有机会就巴尔干地区局势发言。

近 10 年来，巴尔干地区一直是国际社会的优先注意焦点。当时，安全理事会一直努力实现世界该地区问题的解决和稳定。我国政府认为，今天正受到联合国所有会员国十分认真注意的讨论，不应集中于解决争端和矛盾。我们认为，安全理事会能够而且必须意识到其责任的整个范围并确定联合国今后几年在该区域的行动的正确战略。

一年前，白俄罗斯同其他国家一道欢迎安全理事会第 1244(1999)号决议，它结束了科索沃的军事对抗。今天，我们庄严宣布，联合国和安全理事会必须是该区域各国间政治对话的保障者。任何妨碍安全理事会的行动都必须看成是不能允许的，是违背国际法准则的。

白俄罗斯认为，巴尔干问题解决的根本因素，必须仍然是包括南斯拉夫联盟共和国在内的巴尔干各国的领土主权的原则。对此有一切必要的法律文书。安全理事会成员和联合国会员国都有这些文书。它们主要是《联合国宪章》、《代顿/巴黎和平协定》以及安全理事会的决议和决定。

我们今天不能不意识到，联合国的努力避免了最可怕的情况：巴尔干地区武装冲突的升级。然而，我们还不能说危机已经过去。仍有很多问题一直威胁着该区域脆弱的稳定。我们认为，其中最重要和实质的是尚未向巴尔干一些地区的人民和民族群体提供平等的保障。我们认为，人身安全必须同样适于所有人。然而，同过去一样，我们正看到很多对民族和宗教少数人代表的残酷和暴力事件。

必须仍然留在安全理事会和国际社会议程上的第二个因素，就是为卷入冲突的各方间的会谈建立法律框架。显然，只有尊重这种情况，才能进行有成效的对话并达成让步。

科索沃的很多困难问题仍未解决。

在执行安全理事会关于巴尔干地区的决议的规定时，出现了很多基本上是新的问题，在联合国历史上是前所未有的。这方面最重要的是成立联合国科索沃临时行政当局特派团以及行政当局可在该省活动的机制。

白俄罗斯欢迎特派团领导人的定期通报和秘书长的报告。但我们认为，对于一个具有如此广泛权力的机构的经验，联合国各成员间应在可能更广泛的学术和政治分析家阶层的参与下进行意见交换。我们认为，秘书长关于在本组织内部就科索沃未来进行迄今尚未举行的广泛讨论的设想，给我们正确地指出了对科索沃和整个巴尔干问题进行充分透明的审议的道路。

关于巴尔干的危机始于科索沃，以及将在巴尔干该地区结束的结论，今天似乎比以往任何时候都确切。安全理事会和联合国各成员要完成的最重要任

务，莫过于解开这一错综复杂的矛盾网。白俄罗斯愿积极参加这一工作。

主席（以法语发言）：下一位发言者是巴基斯坦代表，我请他在安理会议席就坐并发言。

艾哈迈德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：主席先生，我首先要感谢你今天举行公开会议以审查巴尔干地区的局势。

巴尔干地区仍然作为最紧迫问题之一而处于国际社会议程的重要位置。这尤其是因为我们对近几年的事件记忆犹新，当时我们看到了半个多世纪以来在欧洲的心脏地带发生的最残酷的种族灭绝和种族清洗。战争现已结束，但现在要努力通过和解与重建进程巩固和平，并把暴力出现的前景降到最低。

在波斯尼亚和黑塞哥维那的冲突范围内，签署《代顿和平协定》是一项里程碑的成就，因为各方在代顿作出历史性的决定要接受和平，反对战争、破坏和毁灭的道路。前头的道路是艰难的，因为兄弟残杀战争给这个社会的基础造成很深的分歧和分裂。波斯尼亚和黑塞哥维那人民有勇气和决心接受和平与和解作为其共同目标，应当得到赞扬。

在过去的五年里，在和平的道路上取得了重大的进展，虽然它仍然是脆弱的。国际社会一直在支持波斯尼亚和黑塞哥维那人民重建其国家方面发挥关键作用。大家公认，除非人民加以认真和精心的培育，否则就不可能有持久的和平。作为和平的主要受益者，他们必须巩固和加强和平。

巴基斯坦一向强调，忠实地执行《代顿协定》是波斯尼亚和黑塞哥维那作为一个统一、主权和独立的国家实现持久和平的关键。虽然波斯尼亚和黑塞哥维那政府已在很大的程度上履行其义务，但斯普斯卡共和国在关键的方面还落在后面。我们特别关切在以下方面缺乏进展：遣返难民和流离失所者、与起诉战争罪行的国际法庭合作、沿实体间边界线的行动自由、建立共同的国家机构、司法和警察改革、以及可持续发展。

波斯尼亚和黑塞哥维那的三个社区必须承认在建设国家进程中相互合作的利益。

令人遗憾的是，尽管国际社会表示关切，但战争罪犯依然逍遥法外，主要是在斯普斯卡共和国和塞尔维亚境内。各方必须履行在代顿作出的追捕战争罪犯的庄严承诺。巴基斯坦认为，那些参与大屠杀的人在世界上任何地方，不管是斯雷布雷尼察、卢旺达、科索沃、还是在克什米尔，都决不能不受惩罚。

虽然在使共同国家机构有效和可运作方面已经取得了某些进展，但在这方面仍然有许多工作要做。在重振波斯尼亚的经济和社会结构方面，进展比较缓慢。对经济改革采取一种全面的做法将促进两个实体之间和沿实体间边界线经济和贸易的均衡发展。捐助国家和机构那一方面必须继续提供必要的财政和技术援助。

巴基斯坦在道义、政治、财政和物力上毫不含糊地支持波斯尼亚和黑塞哥维那人民维护国际法律和道德，并以此表明对他们的声援。我们的支持过去是、现在也仍然是体现我们的信念：没有任何国家应当由于其弱小和脆弱而成为受害者，没有任何民族应当由于其种族宗教身份而受到残酷对待，没有任何国家或民族应当被剥夺其固有的自决权和为自由进行合法斗争的权利。

我现在要谈一下科索沃的事态发展。一年多前在科索沃出现的大规模人间悲剧使巴基斯坦人民深感不安和担忧，也使全世界人民深感不安和担忧。特别令人震惊的是，在波斯尼亚和黑塞哥维那之后，我们很快看到同一个政权在巴尔干发起另一场种族灭绝和种族清洗运动。贝尔格莱德当局有系统和蓄意地奉行仇恨和不容忍的政策，企图由于其种族身份和信念而对一整个社区赶尽杀绝。令人满意的是，国际社会对这一严重挑战作出反应，并防止对一整个社区的残暴行动。

在冲突之后，国际社会已承担起一项促进科索沃医治创伤过程的重大挑战和方案——确实是一项艰

难的任务。联合国科索沃特派团已发挥了作用。它在恢复和平以及鼓励一个和解与重建进程方面发挥了关键的作用。仍然有必要支持努力建立和谐的种族间关系，进行经济重建和建立多元化社会体制。我们希望这些需要恢复力和奉献精神的任务将得以完成。

巴基斯坦在人道主义危机期间密切地注视科索沃的事态发展，并通过双边接触和在国际论坛上促进和平进程。在联合国特派团一建立之后，我们就向其行动的所有部门派遣人员。

最后，我谨重申巴基斯坦致力于并支持为波斯尼亚和黑塞哥维那、科索沃以及整个巴尔干区域的人民实现和平、和解与繁荣的努力。

主席（以法语发言）：我请阿尔巴尼亚代表在安理会议席就座并发言。

内绍先生（阿尔巴尼亚）（以英语发言）：主席先生，请允许我感谢你在领导安全理事会方面的出色工作，并感谢今天有这次机会就巴尔干的和平、安全与发展这个非常重要的问题发言。

我们谨热烈欢迎秘书长的巴尔干问题特使卡尔·比尔特先生和欧洲联盟高级代表哈维尔·索拉纳先生。他们作了重要的发言，就巴尔干的目前局势和未来提出各种设想。此外，我谨表示我国政府感谢索拉纳先生在科索沃冲突期间所作的重大贡献。

首先我谨强烈支持并感谢美利坚合众国及其代表霍尔布鲁克大使所表示的具有远见的原则立场。我们认为美国的发言有助于保持安全理事会的重要性，使其不成为战争和屠杀贩子在其中宣讲道德的无休无止的论战论坛。

今天上午卡尔·比尔特先生提出的问题是深刻分析的一部分，解释了巴尔干冲突局势；这一局势首先是基于过时概念的传统巴尔干政策的后果，其观念和哲学受漫长的拜占廷和奥斯曼统治的影响，并且因为国际社会在 90 年代初为找到有利于国际和平与安全的长期解决办法的不明确和不坚定的行动而受到鼓舞。可以说，在某些情况下，国际社会和欧洲的含糊

不清、缺乏承诺和不采取行动受到了欧洲势力平衡传统和经常导致半信半疑的临时解决巴尔干问题的旧的解决办法的影响。

是《代顿和平协议》，以及后来国际社会、北大西洋条约组织、美国和西欧各国的干预才阻止了冲突在整个巴尔干的蔓延并导致解放、胜利和实现持久解决办法的希望。

国际社会在巴尔干的继续承诺——不仅为安全原因，而且如东南欧洲稳定条约所确定的那样，为该区域的经济和社会发展原因——是巴尔干区域实现成功和未来进展的关键所在。我们感谢欧洲联盟向巴尔干提供的援助并感谢它在稳定条约中所起的主导作用。稳定条约将建立巴尔干地区人民消除仇恨所需要的条件，介入建设他们的共同未来将帮助他们认识到他们的利益取决于团结而不是分裂。

成功实现稳定条约中的各项目标取决于众多因素：投资流动和发展项目、巴尔干各国的承诺以及它们在联合项目上的合作。国际社会的帮助越多，积极变化发生越快。国际社会提供的援助越快巴尔干出现的问题越少。

遗憾的是，今天阻碍实现稳定条约目标的一个障碍是米洛索维奇的罪恶政权，他不仅是该区域紧张和不稳定的制造者，而且阻止着该区域的整体发展。阿尔巴尼亚认为，目前对贝尔格莱德政权的孤立和制裁应该继续，并应以各种方式和方法予以加强，这一进程必将带来所期待的解决办法。

阿尔巴尼亚作为一个巴尔干国家在巴尔干一体化社区内看到了自己的未来，我们的目标是融入欧洲联盟和北约的结构之中。我们为了自己的未来所采取的立场远远不是制造不稳定或导致冲突。我们在努力实现一个伟大的设想。我们将促进和致力于成功实施安全理事会第 1244（1999）号决议和联合国科索沃临时行政当局的任务，最后建立一个多种族社会和管理该国所必须的民主机制。

我们认为在科索沃即将举行的市政选举是朝向实现该区域稳定的进一步步骤。这些选举定会加强科

索沃阿尔巴尼亚社区对实现国际社会制定的目标的责任。我们认为该区域的最好解决办法是科索沃作为一个独立实体直接融入欧洲联盟，这样便会根除冲突的根源并不理睬有关各方的民族主义立场。这是今天的现实所强加的最公正和最好的解决办法，与此同时将确保更好地尊重国际社会对巴尔干地区的和平、安全和公正所作的重大贡献。任何其他解决办法将是人为和暂时的。

最后让我指出，国际社会将发现阿尔巴尼亚是一个伙伴，我们将共同努力实现巴尔干区域的和平与安全。我们认为国际社会应该将阿尔巴尼亚视为巴尔干一体化进程中的一个重要和所需要的角色。

主席（以法语发言）：下一位发言代表是波斯尼亚和黑塞哥维那代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨西尔贝先生（波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：主席先生，看到你在这一领导位置上感到乐观——来自世界上我们那一地区的一位领导人表现出如此令人信任的面孔和发出如此具有信心的言论。

我还要欢迎索拉纳先生和比尔特先生所作的发言。我认为他们作出了非常好的贡献。

八年来，我在本安理会面前发言讨论波斯尼亚和黑塞哥维那的命运和尽管发生了一切我们仍然对我们共存、容忍和多元性的未来的信念。或许有些人已经开始怀疑我的诚恳性；也有人会对我明智与否发出疑问。不幸的是，对种族仇恨和古老的宗教敌意的一概而论的作法仍然笼罩着本理事会内关于我们区域的辩论。我们再次拒绝接受将我们区域的战争和不稳定根源说成是种族和宗教原因的说法。而种族和宗教是被不幸仍然存在的黑暗的政治势力利用的战争武器。

因此我们支持表决拒绝接受贝尔格莱德目前政权参加这次辩论，我们还进一步赞同霍尔布鲁克大

使、格林斯托克大使和其他各位代表有关南斯拉夫联盟共和国（塞尔维亚和黑山）在联合国的地位的发言。

但现在我来谈一下一个同样重要的问题。我们认为，在具有诚意的人们之间，当他们获得共同工作的机会时可以取得很多成果。当机构令人遗憾的不足时——波斯尼亚和黑塞哥维那肯定是这种情况——诚意能够克服这种结构性的不足。米洛斯·普里卡先生曾经被认为是我的敌人。猜疑和敌意曾盛行。今天我们是为我们一个共同国家服务作出同样进步努力的同胞。他现在是我的副代表；他就坐我后面。我完全相信他的承诺和言词。

因此我要把继续发言的机会让给米洛斯·普里卡，让他代表我国代表团发言。重要的是，安理会现在也听到他要说的话，也就是我们要说的话；感受到他的决心和我们的决心；了解共同的诚意和我们同一未来的憧憬。

主席先生，蒙你允许我愿让普里卡先生发言。

主席（以法语发言）：我没有听到安理会成员有反对意见，我愿意请普里卡先生发言。这的确是波斯尼亚和黑塞哥维那已经出现的民族和解的最好象征。

普里察先生（波斯尼亚波斯尼亚和黑塞哥维那）（以英语发言）：请允许我首先对有机会以波斯尼亚和黑塞哥维那代表团的名义在安理会发言以及你们对我们地区局势表示的巨大关心和关切表示感谢。我们还要重申我们对你们的主动行动和你们领导感到信任和愉快。

在我解释我们对巴尔干形势的立场和关切之前，让我再次强调由于整个国际社会的共同努力，自从代顿和平协议签署以来，我们得到了巨大好处。由于这些承诺，我们现在的情况和仅仅四年前比较大有变化。当然，我们完全知道，要做到能够宣布波斯尼亚是一个不依赖外国援助的自立的国家还要做很多工作。

然而，我们相信事情正在朝着正确的方向发展。我想特别强调在改革我国经济和司法系统方面提供

的帮助是多么的重要，我们亟需这种改革以克服和取代原先古老、僵硬和无所作为的结构。

最后，我们坚信必须全面执行代顿和平协定，除此之外，别无他途。

甚至根本不需要提起我们多么关心我们所处地区的局势，以及这一局势特别是其不稳定对我国的巨大负面影响。我们正在密切注视塞尔维亚局势、远未解决的科索沃危机以及黑山的不确定状态。在这方面，我们可以对米洛塞维奇先生领导的贝尔格莱德不民主政权表示深刻关切，我们认为变革是不可避免的，并且希望为了该地区稳定以及为了在现代欧洲应占一席之地的塞尔维亚人民和当代世界的好处尽快进行这些变革。

同时，我们大力支持黑山的民主改革。我们认为同健康的塞尔维亚知名人士合作，共同和加倍努力使南斯拉夫联盟共和国民主化是符合他们和我们的切身利益的。

科索沃局势远未解决。我们全力支持和尊重第1244（1999）号决议的全部内容并期望该决议得到全面执行。我们预期联合国科索沃临时行政管理特派团（科索沃特派团）在整个国际社会的帮助下将能对所有民族群体提供保障并开始和解的进程。

最后，我们想说几点。我们在二十世纪经历了所有那些事情之后，我们现在的想法是改变巴尔干边界的任何企图将导致另一场战争。国际承认的边界应该得到所有人的充分尊重。

然而，我们地区长期稳定的解决办法在我们掌握之中，但是也在你们国际社会以及尤其是欧洲大家庭的掌握之中。尽管我们地区的许多问题已被国际化，但长期解决办法取决于我国人民能否承诺进行民主和自由市场改革，同时取决于欧洲联盟是否愿意承认我们是平等的伙伴。

因此，我们认为整个地区长期、彻底和唯一令人满意的解决办法是完全溶入欧洲联盟。这是能够达成全面和最后和解和整个地区能够繁荣的唯一办法。

在几个世纪的民族主义战争之后二次大战后西欧的先例，对我们地区的人民毕竟也有相关性。我们呼吁欧洲各国，即欧洲联盟成员国，帮助整个地区达到欧洲水准，准备成为一个统一的欧洲的一部分并鼓励所有巴尔干国家向这一方向前进。

当然，我们听到你主席先生关于欧洲联盟和西巴尔干领导人首脑会议的倡议时的确非常高兴，我们对此十分赞赏。我们认为这是我们加入欧洲的一个准备。同时，我想感谢哈维尔·索拉纳。我还要借此机会感谢我们的老朋友卡尔·比尔特先生。他担任国际社会波斯尼亚和黑塞哥维那问题高级代表时给我们留下了很好的回忆。

主席（以法语发言）：我的名单上下一位发言是伊拉克代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈桑先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：我想首先对今天组织这次公开辩论会议表示真诚的感谢。

我们原来希望这次会议会真正向所有想参加的人开放。然而，不幸的是，我们对一种十分难以解释的作法感到惊讶——即阻止南斯拉夫联盟共和国代表约万诺维奇大使参加。这一作法使这次公开辩论无法实现其目标，因为一个主要观点在这场辩论中已经不存在了。

提出南斯拉夫继承的问题作为一个借口剥夺南斯拉夫联盟共和国参加这次会议的机会是一个不合逻辑的借口，而且不符合联合国宪章。第31和第32条允许联合国会员国以及非会员国参加讨论摆在安全理事会面前以及特别是涉及其自身利益的任何问题。

另外，阻止南斯拉夫联盟共和国参加这次会议是发生在安理会大量举行听询会议和公开会议之时。有意参加这些会议的都被允许参加，从刚果民主共和国的叛乱分子代表到杰西·赫尔姆斯参议员——他在安理会进行长时间的宣讲，傲视联合国宪章。因此，南斯拉夫联盟共和国这个独立国家和与这一具体问题有关的联合国会员国为什么在这方面成了例外？

巴尔干的当前局势的特点是在所有政治、军事和经济问题上的脆弱平衡。近年来的事件证明其动机令人怀疑的任何外国干涉和对联合国宪章的任何违反——特别是违反尊重各国主权、不干涉各国内政和在国际关系中不容许使用和威胁使用武力等原则使巴尔干局势进一步复杂化了。

以美国为首的北约在 1999 年 3 月 24 日对南斯拉夫联盟共和国的侵略沉重打击了国际社会解决这一危机的所有努力。它对于联合国宪章以及国际法准则和安全理事会的权威和威信也是一个严重打击。

秘书长正确地说，没有得到安全理事会授权而使用武力有害于基于《联合国宪章》之上的集体国际安全制度。随着对南斯拉夫联盟共和国进行的军事侵略，我们看到持续使用其他形式的侵略：企图孤立它和将它排除在外；实行制裁；干涉南斯拉夫联盟共和国的内政，包括威胁其领土完整。

在这次会议上，我们听到美利坚合众国代表呼吁安理会成员同南斯拉夫联盟共和国实体之一的代表会晤。这等于呼吁分割一个独立的国家，并且是对其内政的公然干涉。它也为安全理事会的工作树立了又一严重先例。这是一项破坏性的政策，其真正的目标不是在巴尔干建立和平与稳定，而是以牺牲巴尔干的和平与稳定和牺牲巴尔干各国的领土完整来推进某些有影响的国际当事方的扩张主义政治利益。

通过对联合国的尊重，并通过该地区所有当事方的认真、直接对话，巴尔干是会实现和平的。所需要的是对危机的所有因素具有全面的看法，其目的是为了解决危机，此外，为在巴尔干实现和平与稳定，国际社会必须提供公正和真诚的援助。

主席（以法语发言）：下一位发言者是克罗地亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

西蒙诺维奇先生（克罗地亚）（以英语发言）：我荣幸地感谢法国常驻代表让-达维德·莱维特大使阁下以安全理事会主席的身份安排关于在过去 10 年成为巨大注意力目标的一个地区的这场公开辩论。

我们也欢迎比尔特先生和索位纳先生光临，并赞赏他们的宝贵贡献。

东南欧的这场长期危机在许多方面向国际社会进行挑战。危机使国际社会的集体安全资源吃紧，并使用了其人道主义和经济资源。危机也考验了国际社会的政治决心及其道义和法律觉悟。尽管投入大量精力和资源并取得了一些显著成就，但是前面仍然有许多工作要做。整个地区的难民和流离失所者的回归、排雷、重建、经济和社会建设与发展，以及治伤与和解仍然是未来岁月中长期存在的目标。最重要的是，该地区各国仍有待掌管自己的命运和找到它们走向可持续和平、法治、保护人权和经济发展的各自的办法。

在这方面有一些乐观的理由。该地区的人们已经加强摆脱动乱不断加剧的决心和面对充分民主化的挑战。在这方面，我们欢迎对克罗地亚所做努力的承认，并赞赏今天对我们所讲的鼓励的话。的确，克罗地亚已经设法摆脱了危机的圈子，并已加入具有良好意愿的邻国的圈子，这些国家乐意帮助仍处贫困之中的那些国家。

克罗地亚的事例是一个最佳样板，表明该地区的积极变化是可能的。此外，它证明这种变化是受到国际社会的欢迎和酬报的。鉴于克罗地亚政府的主要优先事项——即，弥补所失去的时间——欧洲联盟表示乐于根据其各自的成就来加速合格的新来者的溶入进程，这仍然具有特别重要的意义。这是对该区域其他国家的一个明显信号：如果符合条件，欧洲的大门是敞开的。

在这方面，我们欢迎希拉克总统关于在法国担任欧洲联盟主席期间采取主动行动特别重视加快该地区溶入欧洲主流的各种办法，我们保证克罗地亚的大力支持。我们认为，法国关于为此目的召开一次首脑会议的倡议应该得到更广泛的邻国的支持和参与。

在今年早些时候进行的选举后的短暂时间内，克罗地亚在加入政治、经济和安全机构和机制以及在发

展睦邻关系方面已经取得了巨大进展。克罗地亚政府正在进行一项旨在建立可持续和平的积极区域政策。这包括参加《东南欧稳定条约》和始终如一地执行难民回归方案。

更准确地说，我们的努力是为了巩固所有领域的合作，尤其是使东南欧实现政治稳定和经济复兴。在这方面，我们充分致力于实施代顿协定，并支持为在波斯尼亚和黑塞哥维那实现可持续和平的国际努力。虽然克罗地亚的局势已经改善，波斯尼亚和黑塞哥维那的局势正在改善，但是南斯拉夫联盟共和国的局势却引起了严重关切。危机在影响了前南斯拉夫解体后出现的其他国家以后，现在又回到了其发源地：回到南斯拉夫联盟共和国。在对克罗地亚和对波斯尼亚和黑塞哥维那进行的侵略期间造成许多苦难的同一意识形态和同一政权现在成为对如何解决科索沃种族紧张关系的民主对话以及保护黑山公民的平等和合法利益的障碍。保证《同南斯拉夫联盟共和国关系正常化协定》得到充分执行，这是符合克罗地亚的利益。但是在南斯拉夫联盟共和国的民主事态发生之前，这看来是不现实的。在此期间，我们将继续实现同黑山关系的正常化，尤其是关系人民在整个普拉维拉卡地区的自由行动，而米洛索维奇政权仍然对该地区怀有领土主张。

我们同前南斯拉夫的其他继承国的合作是良好的，这种合作仍不断在双边和多边领域增长。在其他问题中，由发展睦邻关系的共同利益团结在一起的波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、马其顿和斯洛文尼亚——因而实现了该地区的稳定与繁荣——作出了持续的努力以同南斯拉夫联盟共和国解决对其共同先前国的继承问题。在五个继承国平等的基础上解决继承问题——南斯拉夫联盟共和国顽固地拒绝这一基础——是该地区可持续和平和稳定的前提条件。

安全理事会第 777 (1992) 号决议和大会第 47/1 号决议确认了所有继承国平等的原则；然而，它们从来也没有得到充分实施。对于在可以预见的将来充分

实施这两个决议来说，今天听到的一些发言是令人鼓舞的。

直接损害在该区域实现可持续和平前景的另一个问题是对前南斯拉夫领土上冲突期间所发生的悲惨事件负刑事责任的问题。至关重要的是，前南斯拉夫问题国际刑事法庭应在其工作中反映各方的参与范围和程度以及所犯下的战争罪行。在这方面，一个严重的障碍是南斯拉夫联邦共和国不愿与该法庭进行合作。只要被起诉的战争罪犯如米洛舍维奇、姆拉迪奇、卡拉季奇、什利万查宁、拉迪奇、姆尔克希奇、马尔蒂奇以及其他继续逍遥法外，正义、创伤的愈合与和解就不能实现。

为了防止对所发生的悲惨事件作歪曲的回忆，并为了留下历史记录，克罗地亚和波斯尼亚和黑塞哥维那在国际法庭对南斯拉夫联邦共和国提出种族屠杀的指控。这些司法程序不是针对波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚或南斯拉夫联邦共和国的塞尔维亚人的，而是针对应对此负责的南斯拉夫联邦共和国国家当局的。在最近发表的一项联合声明中，波斯尼亚和黑塞哥维那和克罗地亚表示相信，他们在国际法院对南斯拉夫联邦共和国提出的诉讼中所进行的合作最终将促进该区域的民主化、和解以及持久和平与稳定的建立。

最后，克罗地亚坚信，国际社会的努力将证明是成功的，只有该区域国家能够为它们的未来承担责任时东南欧的可以自我维持的稳定才能得到保证。对于其中一些国家来说，这可能仍然要很久以后才能实现，但仍然值得为此目的进一步作出单独和集体的努力。

主席（以法语发言）：我感谢克罗地亚常驻代表对我说的客气话。我认为，这次重要辩论的最后一个发言者所代表的国家看到了特别令人鼓舞的形势发展，这是一个很好的象征。

在结束我们的讨论时，我想让卡尔·比尔特先生发言以作出结论并对向他提出的看法和问题作出答复。

比尔特先生（以英语发言）：主席先生，我想，在这么多个小时之后应该得出的主要结论是，你主持这次辩论的行动不仅是很有价值的，而且得到所有参加者和通过听取各种发言而受益的我们所有人的高度珍视。这些发言中突出了所存在的问题和我们看到的取得进展的可能性。

从一种更私人的角度来讲，让我首先感谢波斯尼亚和黑塞哥维那代表的发言，因为我知道穆罕默德·萨西尔贝和米罗什·普里察两位，他们都是我的老朋友，但他们彼此当然不是朋友。他们是在本世纪后半期在欧洲发生的最惨烈的战争中处于对立双方的真正的敌人。他们不仅能够坐在一起，而且能够在联合国安全理事会中一道发言——他们当然没有假装一切都已经过去，或者现在已不存在任何问题——这一事实我认为比其他任何事情都更能表明，尽管该区域还存在着困难，但存在着取得进展的途径——不是一个容易的或顺利的途径，但毕竟是一个途径。我还对他们各自的发言表示我个人的感谢。

我想，我们还听到了斯洛文尼亚、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、阿尔巴尼亚和保加利亚的代表所作的建设性和向前看的发言，他们在发言中从各自的角度出发强调了在该区域他们各自的地区中存在的问题，并强调了需要采取一种区域性处理方法，即在欧洲的范围寻求一种全面的政治解决办法。确实，这是我的发言的中心；如果我可以这样说的话，它也确实是哈维尔·索拉纳先生代表欧洲联盟所作的发言的核心。

我满意地注意到美国大使霍尔布鲁克和乌克兰对联合国的努力和做法所表达的强烈支持，我举出这两个国家为例，是因为他们在我们今天所讨论的其他一些问题上采取的有所不同的看法。但他们两方以及其他国家所表达的支持，我们当然可以在我们的工作中加以利用。

时间已经很晚，我将不涉及所有问题。其中很多问题将在秘书处向安理会提供的关于该地区的各种维持和平任务的定期情况通报中涉及。让我谨就科索

沃问题针对安理会几个成员所表达的一项关切强调一点。这些成员表示需要查清那些由于这个冲突而失踪的人的下落。失踪者大部分是阿尔巴尼亚人，也有一些其他民族的人——塞尔维亚人或其他人。我们必须努力尽可能了解他们的下落。

但让我也借此机会回顾，仍有数以千计的人由于波斯尼亚和克罗地亚的冲突而失踪。我们必须不断作出国际努力以尽可能了解这些人的下落。这不仅对有关人的家属来说是重要的，而且对为和解而作出的长期努力来说也是重要的。

我还注意到对科索沃的人权局势所表达的关切。我想，参加这个会议的所有人都知道，多数发言者也表示过，联合国科索沃临时行政当局特派团和属于科索沃部队的国际安全人员正在尽最大努力保护每个人的人权。他们并不总是成功的，并不是由于他们没有努力，我想确认这一点是重要的。这种情况仍在继续，它是令人不安的。我刚读了一个几小时之前发来的报告，涉及昨天清早发生的一个事件。当时，6颗枪榴弹落在科索沃南部的德查尼的非常古老的东正教寺庙院内。这个受到落在教堂和尚附近的枪榴弹袭击的寺庙是欧洲的东正教文化的一个珍宝。当然，我们必须尽一切努力来克服这类暴力。

几个发言者请我就黑山周围的局势和有关黑山的情况作进一步的说明。让我仅仅重复我在2月底说过并在今天又说过的话：在我看来，贝尔格莱德的联邦当局非常明显的是在滥用权利，黑山共和国的当选代表正在走上一个缓慢但难以回避的冲突道路。除非我们或他们或事情的变化能够改变这些趋势，冲突将会发生，并产生消极后果。

当然，我们可以做到的是，从联合国方面突出存在的各种问题。我谨继续敦促给予选举产生的黑山代表政治、经济和其他支助。这是很重要的，这将增强他们平衡各种利益的能力，而这并非轻而易举之事，迄今为止，他们很成功，这促进了稳定和民主，国际社会高度赞赏其成就。

最后，请允许我强调指出，我认为，在安理会内部持续就这些问题进行对话极为重要。过去 10 年的经验显示，如果国际社会——安理会是国际社会的最高表现——不能以某种形式联合支持我们在该地区努力实现的稳定与和平协商一致意见，那么，我们不可能成功。因此，在我们促进全面解决各种政治问题区域办法的条件时，与安理会的对话以及安理会内部的对话是绝定必要的，这种区域方法还将为解决我们今天讨论的所有“细小”问题铺平道路。

主席先生，本着这种精神，并以老朋友的名义，我感谢你采取今天的行动，组织今天的辩论。我向你保证，我们将尽最大努力，不辜负今天所表达的期望。

主席（以法语发言）：这次辩论时间长，质量高，具有前瞻性，卡尔·比尔特先生从辩论中得出了非常精辟的结论，我谨向他表示感谢。

我注意到这次辩论中出现的一丝乐观精神，我也注意到比尔特先生刚才给我们的忠告。今后还将举行这种性质的辩论，因为在今后许多年里，整个国际社会必须注视和协助西巴尔干地区。该地区的命运与欧洲的命运——首先而且特别是与欧洲联盟的命运——是联系在一起的。

我发言名单上没有其他代表。因此，安全理事会现在结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 4 时 45 分宣布散会